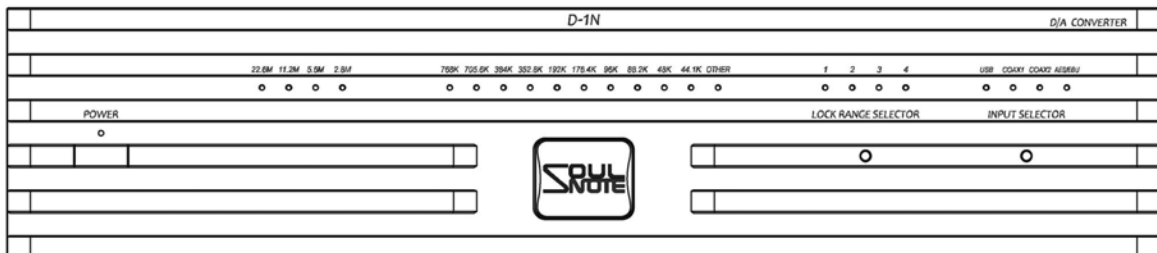




D-1NE

D/A Converter unit

Bedienungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorkehrungen	3
Vorderseite – Bezeichnungen und Funktionen	6
Rückseite – Bezeichnungen und Funktionen	7
USB Verbindung mit einem Computer	9
Symmetrische Ein- / Ausgänge	10
Anbringung der Spike stifte	10
Einspielen	10
Fehlersuche	10
Wartung	11
Technische Daten	11
Adressen	12

Mitgeliefertes Zubehör

1. 1 Stk. Anwendungshandbuch (diese Bedienungsanleitung)
2. 1 Stk. Netzkabel
3. 3 Stk. Spike stifte

- Der offizielle Name von Windows® lautet Microsoft® Windows® Operating System.
- Windows® 10, Windows® 8.1, Windows® 8 und Windows® 7 sind entweder eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten von Amerika.
- Apple, Mac, Mac OS sowie OX X sind entweder eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen von Apple Inc.
- Android ist eine Handelsmarke von Google LLC.
- Alle anderen Bezeichnungen von Systemen, Produkten und Services sind Handelsmarken ihrer entsprechenden Eigner.
- In der Bedienungsanleitung sind ™ oder ® Marken nicht speziell ausgeführt.

Sicherheitsvorkehrungen

	Vorsicht Gefahr eines Stromschlags Nicht öffnen!	
Vorsicht: Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, entfernen Sie bitte weder die Abdeckung noch die Rückwand des Geräts. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartung ausschließlich qualifiziertem Servicepersonal.		



Da Blitzsymbol im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierten „gefährlichen Spannungen“ im Gehäuseinneren des Produkts hinweisen, welche von einer Größe sind, dass sie die Gefahr eines Stromschlags für Personen bedeuten.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Betriebs- und Wartungsanweisungen in den mit dem Produkt ausgelieferten Unterlagen aufmerksam machen.

Warnung

Um die Gefahr eines Stromschlags oder von Feuer zu verringern, sollten Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Es wird darauf hingewiesen, dass ein Gerät in Bauweise Klasse 1 mit einer Steckdose mit Schutzerdeverbindung angeschlossen werden soll.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte vor Inbetriebnahme des Geräts lesen!

Dieses Produkt wurde unter Einhaltung strenger Standards bei Qualität und Sicherheit hergestellt.

Es gibt jedoch einige Vorsichtsmaßnahmen bei Installation und Betrieb, welche Sie besonders beachten sollten.

1. Lesen Sie diese Anleitungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie gemäß den Anleitungen des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Herden oder anderen Geräten einschließlich Verstärkern, welche Hitze erzeugen.
9. Schützen Sie Stromkabel davor, betreten oder geknickt zu werden, besonders beim Steckeraustritt, bei der Steckdose und beim Austritt des Kabels aus dem Gerätegehäuse.
10. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörteile und Ergänzungen.
11. Verwenden Sie nur einen Wagen/Ständer/Stativ/Konsole oder Tisch gemäß der Beschreibung des Herstellers, oder welche gemeinsam mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, dann geben Sie beim Bewegen der Kombination aus Wagen und Gerät Acht, um Verletzungen durch Überkippen zu vermeiden.
12. Stecken Sie das Gerät bei Gewittern, oder wenn Sie es längere Zeit nicht zu benutzen beabsichtigen, aus.
13. Lassen Sie alle Service- Arbeiten ausschließlich von qualifiziertem Service- Personal durchführen. Service ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, einschließlich, aber nicht beschränkt auf das Stromkabel oder den Stecker, Flüssigkeit darauf verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerätegehäuse hineingefallen sind, oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht normal funktioniert oder es hinuntergefallen ist.
14. Batterien sollten nicht extremer Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.



Vorsicht

- Um dieses Produkt vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose. Der Netzstecker wird dazu verwendet, die Stromversorgung zum Gerät vollständig zu unterbrechen und muss deshalb vom Benutzer immer leicht erreichbar und zugänglich sein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem anderen als dem mitgelieferten Netzkabel.

Beachten Sie bei der Benutzung

Warnungen

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
Sorgen Sie für wirksame Wärmeabfuhr, wenn das Gerät in einem Rack installiert wird.
- Behandeln Sie das Netzkabel vorsichtig.
Halten Sie beim Ausstecken des Kabels den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub frei.
- Stecken Sie das Gerät aus, wenn Sie es über längere Zeit nicht benutzen.
- Verdecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in das Gerät fallen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin und Lösemitteln in Kontakt kommt.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät in keinem Fall.
- Die Belüftung des Geräts sollte nicht durch Verdecken der Lüftungsöffnungen durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher oder Vorhänge beeinträchtigt werden.

- Es sollten keine offenen Feuerquellen wie brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Beachten und befolgen Sie örtliche Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Altbatterien.
- Setzen Sie das Gerät nicht tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Greifen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Auch wenn der Schalter sich in der OFF Position befindet, ist das Gerät nicht vollkommen vom Stromnetz getrennt.
- Das Gerät sollte in der Nähe der Stromversorgung (Steckdose) installiert werden, sodass die Stromversorgung einfach zugänglich ist.

Konformitätserklärung

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass dieses Produkt, auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:

EN60065, EN55032, EN55020.

Auch werden die Bestimmungen der Niederspannungsdirektive 2014/35/EU und EMC Direktive 2014/30/EU gefolgt

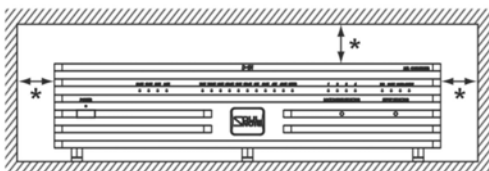
Ein Hinweis zum Recycling

Die Verpackungsmaterialien dieses Produkts sind recyclebar und können wieder verwendet werden. Entsorgen Sie bitte alle Materialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen. Wird das Gerät entsorgt, dann führen Sie dies ebenfalls entsprechend den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften durch.

Batterien sollten niemals weggeworfen oder verbrannt werden, sondern entsprechend den örtlichen Vorschriften bezüglich Entsorgung von Batterien entsorgt werden. Dieses Produkt und die mitgelieferten Zubehörteile fallen mit Ausnahme der Batterien unter die Gültigkeit der WEEE Richtlinie.



Beachten Sie bitte bei der Installation

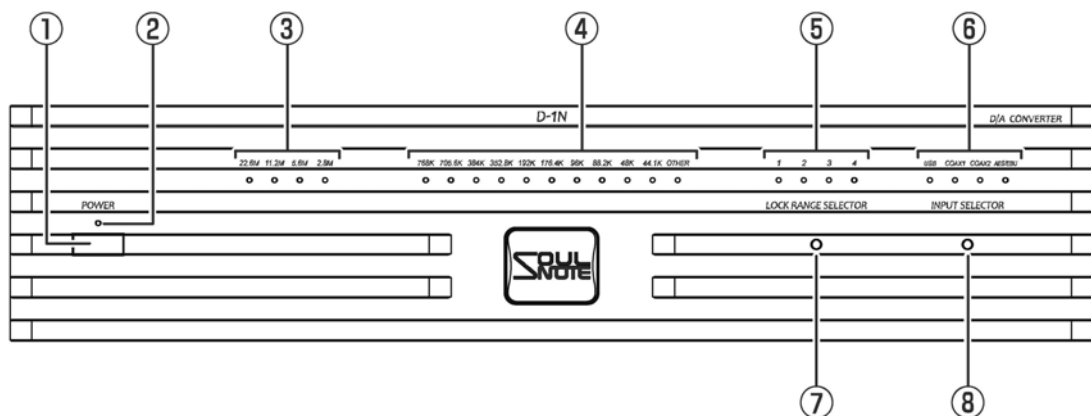


Wand

***) Für eine ausreichende Wärmeableitung installieren Sie dieses Gerät nicht an einem eingeschränkten Platz wie einem Bücherregal oder in einem ähnlich beengten Gehäuse.**

- Halten Sie ausreichenden Abstand zur Wand - mindestens 10 cm, sowie mindestens 5 cm Abstand von der oberen Gehäusefläche nach oben.
- Stellen Sie keine anderen Geräte auf dieses Gerät.

Vorderseite – Bezeichnungen und Funktionen



① Netzschalter (POWER)

Drücken, um das Gerät einzuschalten, nochmals drücken, um es auszuschalten. Ton wird etwa 5 Sekunden nach Einschalten des Netzschalters ausgegeben.

② Betriebsanzeige (POWER)

Ist das Gerät eingeschaltet, dann leuchtet diese Anzeige rot.

③ DSD Frequenzanzeige

Eine Anzeige weist die Abtastfrequenz des DSD Eingangssignals der gewählten Quelle aus.

④ PCM Frequenzanzeigen

Eine Anzeige weist die Abtastfrequenz der digitalen PCM Eingangssignals der gewählten Quelle aus.

⑤ Lock Range Selector

Eine Anzeige weist den gewählten Einlockbereich des DPLL aus. Bleiben alle Anzeigen unbeleuchtet, dann bedeutet das, dass die Betriebsart NON (Non-Oversampling) aktiviert ist.

⑥ Eingangswahlanzeige

Die Anzeige des gewählten Eingangs leuchtet auf.

⑦ Lock Range Wähler / NOS Betriebsarttaste

Wird diese Taste gedrückt, dann wechselt der Einlockbereich der DPLL. Um den NOS Modus zu aktivieren, drücken Sie diese Taste mehrere Male. Danach bleiben alle Lock Range Anzeigen unbeleuchtet.

Anmerkungen:

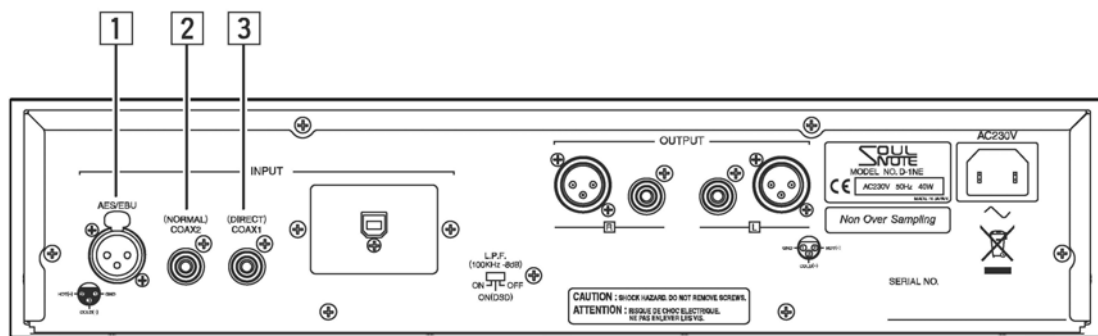
- Ist der NOS Modus aktiviert, dann wird die Abtastfrequenz nur angezeigt, wenn ein USB Signal eingespeist wird.
- Falls ein DSD Signal eingespeist wird, während der NOS Modus gewählt ist, dann wird der NOS Modus abgeschaltet. Wird wieder ein PCM Signal eingespeist, dann wird der NOS Modus wieder aktiviert.
- Ist die Abtastfrequenz 705,6 kHz. Oder 768 kHz., dann bleibt der NOS Modus aktiviert.
- Der Einlockbereich ist am engsten bei der Wahl [1] und erweitert sich progressiv mit der Erhöhung der gewählten Nummer [2], [3] und [4].
- Normalerweise ist das Ausmaß des Jitters am geringsten, je enger der Einlockbereich ist, was umgekehrt bedeutet, dass dies eine höhere Klangqualität zur Folge hat. Abhängig von der Genauigkeit des Taktgebers des übertragenden Geräts kann der Ton kurzfristig ausfallen, wenn der Einlockbereich überschritten wird. In einem solchen Fall stellen Sie den Einlockbereich bitte um eine Position höher ein.

⑧ Eingangswahltaste (Selector)

Verwenden Sie diese Taste zur Wahl einer Eingangsquelle, welche mit einem digitalen

Eingangsterminal (USB, COAX1, COAX2 oder AES/EBU) an der Rückseite des Geräts verbunden ist. Mit jedem Drücken wird ein anderer Eingang gewählt.

Rückseite – Bezeichnungen und Funktionen



1 AES/EBU Eingangsterminals

Externe, mit einem AES/EBU Digitalausgangsterminal ausgestattete Geräte können unter Verwendung eines XLR Digitalkabels an diese Terminals angeschlossen werden.

Dieser Anschluss unterstützt Abtastraten von 22,05 bis 192 kHz., 16 bis 24 Bit, DSD64 sowie DoPv1.1.

2 Koaxiales Eingangsterminal (COAXIAL: NORMAL)

Verwenden Sie ein 75 Ω koaxiales Digitalkabel, um diesen Anschluss mit einem externen Gerät zu verbinden, welches mit einem Digitalausgang ausgestattet ist, welches das S/PDIF Format unterstützt, welches 2 Kanäle (Stereo) von PCM übertragen kann.

Dieser Anschluss unterstützt Abtastraten von 22,056 bis 192 kHz., 16 bis 24 Bit, DSD64 sowie DoPv1.1.

3 Koaxiales Eingangsterminal (COAXIAL: DIRECT)

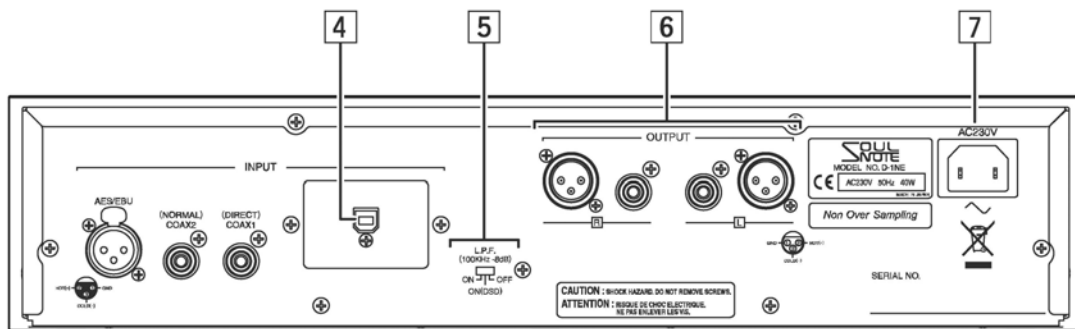
Verwenden Sie ein 75 Ω koaxiales Digitalkabel, um diesen Anschluss mit einem externen Gerät zu verbinden, welches mit einem Digitalausgang ausgestattet ist, welches das S/PDIF Format unterstützt, welches 2 Kanäle (Stereo) von PCM übertragen kann.

Für diesen Eingang wird kein Kopplungskondensator verwendet. Obwohl der Betrieb von Geräten von SOULNOTE ohne Probleme getestet und geprüft wurde, schließen Sie bitte Geräte von anderen Herstellern an das NORMAL Terminal an, falls bei diesem, wenn an COAXIAL: DIRECT angeschlossen, kein Ton zu hören ist.

Achtung

- Achten Sie darauf, dass beim Anschluss eines Kabels an irgendeines dieser Eingangs- oder Ausgangsterminals dieses Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn Sie ein Gerät von SOULNOTE anschließen, dann können Sie dieses Gerät entweder an das NORMAL Terminal anschließen oder an das DIRECT.

Wird das DIRECT Terminal verwendet, dann können Sie höhere Tonqualität genießen. Um diese Qualität sicherzustellen, schließen Sie das analoge Signalkabel, welches den Spieler und den Verstärker verbindet, ab. Dieses Analogkabel könnte Rauschen erzeugen.



4 USB 2,0 Eingangsterminal

An dieses Terminal kann unter Verwendung eines USB 2.0 Kabels mit einem Stecker des Typs B (Standardtyp) ein Computer etc. angeschlossen werden. Eine USB Verbindung wird durch eine Duplex Kommunikation zwischen diesem Gerät und einem Computer erreicht. Abklemmen oder Unterbrechung der Kommunikation kann zu einer ernsthaften Fehlfunktion des Betriebssystems des Computers führen. Wird ein Computer mittels USB angeschlossen, dann führen Sie bitte die folgenden Aktionen nicht durch:

- Wiederholtes Umschalten zwischen USB und anderen Einstellungen mittels des Eingangswählers.
- Wiederholtes Ein- und Ausstecken des USB Kabels.
- Anschließen mittels eines USB Hubs.

Anmerkungen:

- Bei Verwendung eines Windows Computers ist ein entsprechender Treiber notwendig. Dieser Treiber kann von der Internetseite von CSR, Inc. Herunter geladen werden.
- Falls ein Fehler auftritt, dann flackert die Frequenzanzeige. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus und wieder ein.
- Um dieses Gerät mit einem Mobilgerät oder einem Tablet PC zu verbinden, ist ein OTG Kabel erforderlich. Es kann Fälle geben, in welchen sich ein Android Smartphone nicht mit diesem Gerät verbinden lässt.

5 Schalter für den Analogen Tiefpassfilter

Dieser Schalter dient der Aktivierung und Deaktivierung eine Abtrennfrequenz des Analogen Tiefpassfilters (100 kHz., - 8 dB).

ON: Der Tiefpassfilter immer eingeschaltet (100 kHz., - 8 dB).

ON (DSD): Der Tiefpassfilter ist nur während einer DSD Wiedergabe aktiviert. Dies ist die Werkseinstellung.

OFF: Der Tiefpassfilter ist ausgeschaltet (100 kHz., -0,7 dB).

Anmerkung:

Wenn der Verstärker mit einem Produkt von SOULNOTE verbunden ist, dann können Sie höhere Klangqualität genießen, wenn Sie diesen Schalter auf OFF stellen.

6 Analoge Ausgangsterminals (OUTPUT)

Das LINE Eingangsterminals eines Verstärkers ist mit einem dieser Terminals verbunden.

- **Unsymmetrische Ausgangsterminals:** Verbinden Sie damit unsymmetrische Eingangsterminals mit Cinch Anschluss.
- **Symmetrische Ausgangsterminals:** Verbinden Sie damit symmetrische Eingangsterminals mit XLR Steckern.

Anmerkung: Details finden Sie unter „Symmetrischer Ein- und Ausgang“.

7 Wechselstromeingang

Schließen Sie das mitgelieferte Kabel an eine Wandsteckdose mit 230 Volt Wechselstrom an.

Verbindung mit einem Computer

Windows

Um DSD/PCM Dateien wiederzugeben, installieren Sie den dafür vorgesehenen Treiber auf Ihrem Computer.

Empfohlene Computerdaten

Betriebssystem: Windows 1⁰, Windows 8.1, Windows 8, Windows 7

Prozessor: Intel Core 2 Prozessor, 1,6 GHz. oder höher

Speicher: 1,0 GB oder mehr

Mac OS

Der Betrieb kann mit einem Mac OS X Standardtreiber durchgeführt werden

Empfohlene Computerdaten

Betriebssystem: Mac OS X 10.11, Mac OS X 10.10

Mac OS X 10.9, Mac OS X 10.8 oder später

Bei der ersten Verwendung (Installation der Treiber)

1. Besuchen Sie die folgende Internetseite und laden Sie von dort den vorgesehenen Treiber herunter:
http://www.kcsr.co.jp/sn_software.html
2. Starten Sie Ihren Computer, ohne dass dieses Gerät mit dem Computer verbunden ist.
3. Bevor Sie dieses Gerät mit dem Computer verbinden, installieren Sie den vorgesehenen Treiber und schalten Sie dann das Gerät ein.
4. Nachdem die Installation abgeschlossen ist, starten Sie den Computer neu.
5. Nachdem der Neustart abgeschlossen ist, verbinden Sie dieses Gerät mit dem Computer und schalten Sie das Gerät danach ein.
6. Stellen Sie den Eingangswähler des Geräts auf USB.
7. Dieses Gerät wird vom Computer erkannt und die Installation des Treibers startet automatisch.

Anmerkungen:

- Abhängig von den Computerdaten kann die Installation eine bestimmte Zeit in Anspruch nehmen. Schalten Sie weder den Computer noch dieses Gerät aus, bis die Nachricht vom Abschluss der Installation erscheint.
- Abhängig vom Betriebssystem können bestimmte Einstellungen für den auszugebenden Ton erforderlich sein. Konfigurieren Sie die Einstellungen entsprechend den Anweisungen des Betriebssystems.

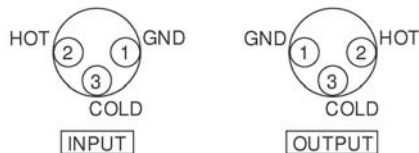
Symmetrische Eingänge und Ausgänge

Die XLR Buchsen werden für einen Symmetrischen Eingang und Ausgang verwendet. Es gibt zwei Arten von Anschlüssen, die „Europäische Art“ und die „USA Art“.

Dieses Gerät verwendet die Europäische Art von XLR Steckern. Wenn Sie Geräte anschließen, welche über eine „USA Art“ von PIN- Belegung der XLR Buchsen verfügen, dann wird das Signal mit vertauschter Phase weitergeleitet. In diesem Fall vertauschen Sie die Kontakte 2 und 3 (Eingang oder Ausgang), um auf gleiche Art zu funktionieren wie beim Europäischen Typ der Verdrahtung.

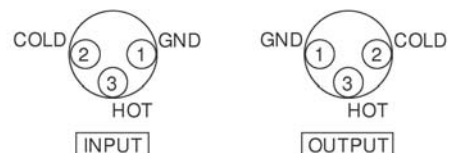
1. Europäische Art (Adapter für dieses Gerät)

(Pin 2 = Heiß, Pin 3 = Kalt)



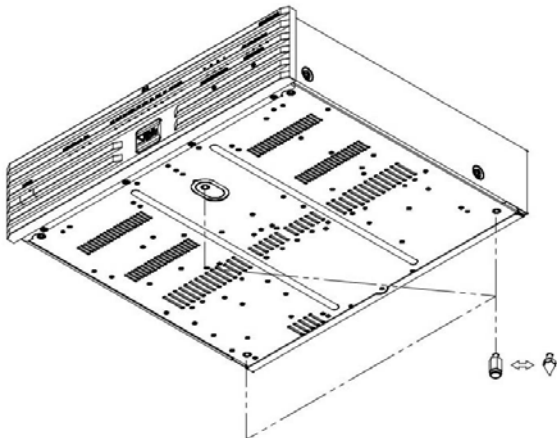
2. USA Art

(Pin 2 = kalt, Pin 3 = heiß)



Anbringung der Spikestifte

Durch das Ersetzen der Gerätefüße durch die mitgelieferten Spikestifte können Sie die Tonqualität verbessern. Eine punktförmige Erdung macht den Klang fokussierter und die Bühnendarstellung genauer. Weiters kann die Tonqualität auch subtil durch Tausch des Materials der Oberfläche angepasst werden, auf welcher dieses Gerät aufgestellt wird.



Vorsicht!

- Gehen Sie bei der Verwendung der Spikestifte extrem vorsichtig vor, um sich nicht zu verletzen.
- Gehen Sie bei der Verwendung der Spikestifte achtsam vor, um die Oberfläche, auf welcher das Gerät positioniert wird, wie zum Beispiel ein Tisch, ein Regal usw. nicht zu beschädigen.

Einspielen

Audiogeräte einschließlich von Lautsprechern benötigen im allgemeinen eine gewisse Einspielzeit. Besonders bei vielen empfindlichen Teilen, welche in diesem Gerät für die Erzielung einer hohen Tonqualität verwendet werden, ist das Einspielen ein sehr wichtiger Faktor.

Dieses Gerät wird bereits mit einer ausreichenden Einspielzeit ausgeliefert, um eine bestmögliche klangliche Leistung zu erbringen.

Fehlersuche

Kein Ton am Ausgang.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob die richtige Eingangsquelle gewählt ist.
- Überprüfen Sie, die Verbindungen zu den externen Geräten.

- Überprüfen Sie, ob die externen Geräte eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie, ob die Funktionen und Einstellungen an den externen Geräten korrekt sind.
- Überprüfen Sie, dass Sie nicht versuchen, ein Eingangssignal einzuspeisen, welches von diesem Gerät nicht unterstützt wird.

Das Gerät kann vom Computer nicht erkannt werden.

- Überprüfen Sie die Verbindung mit dem Computer.
- Überprüfen Sie, dass nicht ein USB Hub verwendet wird.
- Überprüfen Sie, dass mit dem Eingangswähler die passende Eingangsquelle gewählt ist.

Vom Computer wird kein Ton ausgegeben.

- Überprüfen Sie, dass die Computereinstellungen korrekt vorgenommen wurden.
- Falls Ruhemodus oder Standby Betrieb verwendet wurden, dann kann möglicherweise nach der Wiedererweckung kein Ton ausgegeben werden. Schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie es dann wieder ein.
- Falls am Computer während der Wiedergabe einer Audiodatei ein Fehler auftritt, dann kann möglicherweise kein Ton ausgegeben werden. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein.

Wartung

Ist das Gerät verschmutzt, dann wischen Sie es unter Verwendung eines weichen Tuchs ab. Um hartnäckige Flecken zu entfernen, verwenden Sie ein Geschirrspülmittel in 5 bis 6-facher Verdünnung mit Wasser, weichen Sie damit ein weiches Tuch ein, wringen Sie es gut aus und wischen Sie dann damit die Flecken weg. Anschließend wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch trocken.

Verwenden Sie niemals Alkohol, Lackverdünner, Benzin, Insektizide oder andere flüchtige Substanzen, da diese die Politur der Oberfläche beschädigen oder entfernen können.

Beachten Sie, dass das Scheuern von Oberflächen mit chemischen Reinigungstüchern oder der länger andauernde Kontakt von Oberflächen mit solchen Tüchern zu einer Auflösung der Oberflächenbeschichtung führen kann.

Technische Daten

Eingangsformate

USB	PCM, DSD (DoP v1.1., ASIO)
Koaxial, AES/EBU	PCM, DSD (DoP v1.1.)

Unterstützte Abtastraten

USB	Max. 768 kHz. Für PCM Max. 22,6 MHz. Für DSD
Koaxial, AES/EBU	Max. 192 kHz. Für PCM Max 2,8 MHz. Für DSD64 DoP v1.1.

PCM Quantisierungs Bit Rate

USB	16 Bit 24 Bit, 32 Bit
Koaxial, AES/EBU	16 Bit, 24 Bit
USB Profil	USB 2.0, USB Audio 2,0
Digitaleingang	USB (Typ B), 2 Koaxiale Eingänge (S/PDIF), AES/EBU Eingänge

Analogausgang 1 x XLR Ausgang, 1 x Cinch Ausgang

Frequenzgang 2 Hz. Bis 120 kHz (+0/ -1 dB)

Signal / Rausch Verhältnis 110 dB

Gesamte Harmonische Verzerrungen 0,003 %

Analogfilter Zweidimensional, Passiv

Netzspannung 230 V Wechselstrom, 50 Hz.

Leistungsaufnahme 40 W

Maximale Außenabmessungen 430 mm (Breite) x 109 mm (Höhe) x 379 mm (Tiefe)

Gewicht 10 kp

Vertrieb:

IAD GmbH.

International Audio Distribution
Johann Georg Halske Str. 11
41 352 Korschenbroich
Deutschland
Tel.: 0049-2161-61783-0
Fax: 0049-2161-61783-50
E-Mail: info@iad-gmbh.de

Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Übersetzung: H. Hirner, A – Krems, 220720



CSR, Inc.

<https://www.soulnote.link/>

06/2022 – 02A851170 TM